



## Hybrid 7 Foamatic I/O Extension Module



Installation Manual



## Declaration of Conformity

### Hybrid7 Foamatic I/O Extension Module

<b>EN</b> Declaration of Conformity	<b>DE</b> Konformitätserklärung
<b>FR</b> Déclaration de Conformité	<b>IT</b> Dichiarazione di Conformità
<b>ES</b> Declaración de Conformidad	<b>PT</b> Declaração de Conformidade
<b>EL</b> Δήλωση Συμμόρφωσης	<b>NL</b> Overeenkomstigheidsverklaring
<b>SV</b> Försäkran om överensstämmelse	<b>FI</b> Vaatimustenmukaisuusvakuutus
<b>DA</b> Overensstemmelseserklæring	<b>PL</b> Deklaracja zgodności
<b>RU</b> Декларация о соответствии	<b>HU</b> Megfelelőségi nyilatkozat
<b>SL</b> Izjava o skladnosti	<b>HR</b> Izjava o usklađenosti
<b>SR</b> Deklaracija o konformitetu	<b>RO</b> Declarație de Conformitate
<b>BG</b> Декларация за съответствие	<b>CS</b> Prohlášení o shodě
<b>SK</b> Prehlásenie o konformite	<b>TR</b> Uygunluk Bildirgesi
<b>ET</b> Vastavusdeklaratsioon	<b>LT</b> Atitikties deklaracija
<b>LV</b> Paziņojums par atbilstību prasībām	<b>UK</b> Свідчення про відповідність вимогам

**Nilfisk FOOD**  
**Blytækkervej 2**  
**9000 Aalborg**  
**Danmark**

## **EN** Declaration of Conformity

We Nilfisk FOOD, declare under our sole responsibility that the products Hybrid7 Foamatic I/O Extension module. To which this declaration relates, are in conformity with these Council directives on the approximation of the laws of the EC member states:

- Machinery Directive (2006/42/EC).
- EN 60335-2-79 : 2012
- EMC Directive (2014/30/EU)
- EN 55014-1 : 2017
  - EN 55014-2 : 2015
  - EN 61000-3-2 : 2014
  - EN 61000-3-3 : 2013.

## **FR** Déclaration de conformité

Nous, Nilfisk FOOD, déclarons sous notre seule responsabilité, que les produits Hybrid7 Foamatic I/O Extension module, auxquels se réfère cette déclaration, sont conformes aux Directives du Conseil concernant le rapprochement des législations des Etats membres CE relatives aux normes énoncées ci-dessous :

- Directive Machines (2006/42/CE).
- EN 60335-2-79 : 2012
- Directive Compatibilité Electromagnétique CEM (2014/30/EU)
- EN 55014-1 : 2017
  - EN 55014-2 : 2015
  - EN 61000-3-2 : 2014
  - EN 61000-3-3 : 2013.

## **ES** Declaración de conformidad

Nosotros, Nilfisk FOOD, declaramos bajo nuestra entera responsabilidad que los productos Hybrid7 Foamatic I/O Extension module, a los cuales se refiere esta declaración, están conformes con las Directivas del Consejo en la aproximación de las leyes de los Estados Miembros del EM:

- Directiva de Maquinaria (2006/42/CE).
- EN 60335-2-79 : 2012
- Directiva EMC (2014/30/EU)
- EN 55014-1 : 2017
  - EN 55014-2 : 2015
  - EN 61000-3-2 : 2014
  - EN 61000-3-3 : 2013.

## **EL** Δήλωση συμμόρφωσης

Εμείς, η Nilfisk FOOD, δηλώνουμε με αποκλειστικά δική μας ευθύνη ότι τα προϊόντα Hybrid7 Foamatic I/O Extension module στα οποία αναφέρεται η παρούσα δήλωση, συμμορφώνονται με τις εξής Οδηγίες του Συμβουλίου περί προσέγγισης των νομοθεσιών των κρατών μελών της ΕΕ:

- Οδηγία για μηχανήματα (2006/42/ΕΚ).
- EN 60335-2-79 : 2012
- Οδηγία Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας (EMC) (2014/30/EU).
- EN 55014-1 : 2017
  - EN 55014-2 : 2015
  - EN 61000-3-2 : 2014
  - EN 61000-3-3 : 2013.

## **DE** Konformitätserklärung

Wir, Nilfisk FOOD, erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Produkte Hybrid7 Foamatic I/O Extension module, auf die sich diese Erklärung bezieht, im Einklang mit diesen Richtlinien des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der EG-Mitgliedstaaten stehen: Maschinenrichtlinie (2006/42/EG).

- EN 60335-2-79 : 2012
- EMV-Richtlinie (2014/30/EU)
- EN 55014-1 : 2017
  - EN 55014-2 : 2015
  - EN 61000-3-2 : 2014
  - EN 61000-3-3 : 2013.

## **IT** Dichiarazione di conformità

Nilfisk FOOD dichiara sotto la sua esclusiva responsabilità che i prodotti Hybrid7 Foamatic I/O Extension module, ai quali si riferisce questa dichiarazione, sono conformi alle seguenti direttive del Consiglio riguardanti il riavvicinamento delle legislazioni degli Stati membri CE:

- Direttiva Macchine (2006/42/CE).
- EN 60335-2-79 : 2012
- Direttiva EMC (2014/30/EU)
- EN 55014-1 : 2017
  - EN 55014-2 : 2015
  - EN 61000-3-2 : 2014
  - EN 61000-3-3 : 2013.

## **PT** Declaração de Conformidade

A Nilfisk FOOD declara sob sua única responsabilidade que os produtos Hybrid7 Foamatic I/O Extension module, aos quais diz respeito esta declaração, estão em conformidade com as seguintes Directivas do Conselho sobre a aproximação das legislações dos Estados Membros da CE:

- Directiva Máquinas (2006/42/CE).
- EN 60335-2-79 : 2012
- Directiva EMC (2014/30/EU)
- EN 55014-1 : 2017
  - EN 55014-2 : 2015
  - EN 61000-3-2 : 2014
  - EN 61000-3-3 : 2013

## **NL** Verklaring van overeenstemming

Wij, Nilfisk FOOD, verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat de producten Hybrid7 Foamatic I/O Extension module waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming zijn met de Richtlijnen van de Raad in zake de onderlinge aanpassing van de wetgeving van de EG Lidstaten betreffende:

- Machine Richtlijn (2006/42/EG).
- EN 60335-2-79 : 2012
- EMC Richtlijn (2014/30/EU).
- EN 55014-1 : 2017
  - EN 55014-2 : 2015
  - EN 61000-3-2 : 2014
  - EN 61000-3-3 : 2013.

## **SV** Försäkran om överensstämmelse

Vi, Nilfisk FOOD, försäkrar under ansvar att produkterna Hybrid7 Foamatic I/O Extension module, som omfattas av denna försäkran, är i överensstämmelse med rådets direktiv om inbördes närmande till EU-medlemsstaternas lagstiftning, avseende:

Maskindirektivet (2006/42/EG).

- EN 60335-2-79 : 2012

EMC-direktivet (2014/30/EU).

- EN 55014-1 : 2017

- EN 55014-2 : 2015

- EN 61000-3-2 : 2014

- EN 61000-3-3 : 2013.

## **DA** Overensstemmelseserklæring

Vi, Nilfisk FOOD, erklærer under ansvar at produkterne Hybrid7 Foamatic I/O Extension modulesom denne erklæring omhandler, er i overensstemmelse med disse af Rådets direktiver om indbyrdes tilnærmelse til EF-medlemsstaternes lovgivning:

Maskindirektivet (2006/42/EF).

- EN 60335-2-79 : 2012

EMC-direktivet (2014/30/EU).

- EN 55014-1 : 2017

- EN 55014-2 : 2015

- EN 61000-3-2 : 2014

- EN 61000-3-3 : 2013.

## **RU** Декларация соответствия

Мы, компания Nilfisk FOOD, со всей ответственностью заявляем, что изделия Hybrid7 Foamatic I/O Extension module, к которым относится настоящая декларация, соответствуют следующим Директивам Совета Евросоюза об унификации законодательных предписаний стран-членов ЕС:

Механические устройства (2006/42/ЕС).

- EN 60335-2-79 : 2012

Электромагнитная совместимость (2014/30/EU)

- EN 55014-1 : 2017

- EN 55014-2 : 2015

- EN 61000-3-2 : 2014

- EN 61000-3-3 : 2013.

## **SL** Izjava o skladnosti

V Nilfisk FOODu s polno odgovornostjo izjavljamo, da so naši izdelki Hybrid7 Foamatic I/O Extension modulena katere se ta izjava nanaša, v skladu z naslednjimi direktivami Sveta o približevanju zakonodaje za izenačevanje pravnih predpisov držav članic ES:

Direktiva o strojih (2006/42/ES).

- EN 60335-2-79 : 2012

Direktiva o elektromagnetni združljivosti (EMC) (2014/30/EU).

- EN 55014-1 : 2017

- EN 55014-2 : 2015

- EN 61000-3-2 : 2014

- EN 61000-3-3 : 2013.

## **FI** Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Me, Nilfisk FOOD, vakuutamme omalla vastuullamme, että tuotteet Hybrid7 Foamatic I/O Extension module, joita tämä vakuutus koskee, ovat EY:n jäsenvaltioiden lainsäädännön yhdenmukaistamiseen tähtäävien Euroopan neuvoston direktiivien vaatimusten mukaisia seuraavasti:

Konedirektiivi (2006/42/EY).

- EN 60335-2-79 : 2012

EMC-direktiivi (2014/30/EU).

- EN 55014-1 : 2017

- EN 55014-2 : 2015

- EN 61000-3-2 : 2014

- EN 61000-3-3 : 2013.

## **PL** Deklaracja zgodności

My, Nilfisk FOOD, oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że nasze wyroby Hybrid7 Foamatic I/O Extension module, których deklaracja niniejsza dotyczy, są zgodne z następującymi wytycznymi Rady d/s ujednoczenia przepisów prawnych krajów członkowskich WE:

Dyrektywa Maszynowa (2006/42/WE).

- EN 60335-2-79 : 2012

Dyrektywa EMC (2014/30/EU).

- EN 55014-1 : 2017

- EN 55014-2 : 2015

- EN 61000-3-2 : 2014

- EN 61000-3-3 : 2013.

## **HU** Megfelelőségi nyilatkozat

Mi, Nilfisk FOOD, izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je proizvod Hybrid7 Foamatic I/O Extension module, na koji se ova izjava odnosi, u skladu s direktivama ovog Vijeća o usklađivanju zakona država članica EU:

Direktiva za strojeve (2006/42/EK).

- EN 60335-2-79 : 2012

Direktiva za elektromagnetsku kompatibilnost (2014/30/EU).

- EN 55014-1 : 2017

- EN 55014-2 : 2015

- EN 61000-3-2 : 2014

- EN 61000-3-3 : 2013.

## **HR** Izjava o usklađenosti

Mi, Nilfisk FOOD, izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je proizvod Hybrid7 Foamatic I/O Extension module, na koji se ova izjava odnosi, u skladu s direktivama ovog Vijeća o usklađivanju zakona država članica EU:

Direktiva za strojeve (2006/42/EZ).

- EN 60335-2-79 : 2012

Direktiva za elektromagnetsku kompatibilnost (2014/30/EU).

- EN 55014-1 : 2007

- EN 55014-2 : 2015

- EN 61000-3-2 : 2014

- EN 61000-3-3 : 2013.

## **SR** Deklaracija o konformitetu

Mi, Nilfisk FOOD, izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je proizvod Hybrid7 Foamatic I/O Extension module na koji se ova izjava odnosi, u skladu sa direktivama, Saveta za usklađivanje zakona država članica EU:

Direktiva za mašine (2006/42/EC).

- EN 60335-2-79 : 2012

EMC direktiva (2014/30/EU).

- EN 55014-1 : 2017

- EN 55014-2 : 2015

- EN 61000-3-2 : 2014

- EN 61000-3-3 : 2013.

## **BG** Декларация за съответствие

Ние, фирма Nilfisk FOOD, заявяваме с пълна отговорност, че продуктите Hybrid7 Foamatic I/O Extension module, за които се отнася настоящата декларация, отговарят на следните указания на Съвета за уеднаквяване на правните разпоредби на държавите членки на ЕС:

Директива за машините (2006/42/EO).

- EN 60335-2-79 : 2012

Директива за електромагнитна съвместимост (2014/30/ EU).

- EN 55014-1 : 2017

- EN 55014-2 : 2015

- EN 61000-3-2 : 2014

- EN 61000-3-3 : 2013.

## **SK** Prehlásenie o zhode

My firma Nilfisk FOOD prehlasujeme na svoju plnú zodpovednosť, že výrobky Hybrid7 Foamatic I/O Extension module, na ktoré sa toto prehlásenie vzťahuje, sú v súlade s ustanovením smernice Rady pre zblíženie právnych predpisov členských štátov Európskeho spoločenstva v oblastiach:

Smernica pre strojové zariadenie (2006/42/ES).

- EN 60335-2-79 : 2012

Smernica pre elektromagnetickú kompatibilitu (2014/30/EU).

- EN 55014-1 : 2017

- EN 55014-2 : 2015

- EN 61000-3-2 : 2014

- EN 61000-3-3 : 2013.

## **ET** Vastavusdeklaratsioon

Meie, Nilfisk FOOD, deklareerime enda ainuvastutusel, et tooted Hybrid7 Foamatic I/O Extension module, mille kohta käesolev juhend käib, on vastavuses EÜ Nõukogu direktiividega EMÜ liikmesriikide seaduste ühitamise kohta, mis käsitlevad:

Masinate ohutus (2006/42/EÜ).

- EN 60335-2-79 : 2012

Elektromagnetilise ühilduvus (EMC direktiiv) (2014/30/ EU).

- EN 55014-1 : 2017

- EN 55014-2 : 2015

- EN 61000-3-2 : 2014

- EN 61000-3-2 : 2013.

## **RO** Declarație de conformitate

Noi, Nilfisk FOOD, declarăm pe propria răspundere că produsele Hybrid7 Foamatic I/O Extension module la care se referă această declarație, sunt în conformitate cu aceste Directive de Consiliu asupra armonizării legilor Statelor Membre CE:

Directiva Utilaje (2006/42/CE).

- EN 60335-2-79 : 2012

Directiva EMC (2014/30/EU)

- EN 55014-1 : 2017

- EN 55014-2 : 2015

- EN 61000-3-2 : 2014

- EN 61000-3-3 : 2013.

## **CS** Prohlášení o shodě

My firma Nilfisk FOOD prohlašujeme na svou plnou odpovědnost, že výrobky Hybrid7 Foamatic I/O Extension module, na něž se toto prohlášení vztahuje, jsou v souladu s ustanoveními směrnice Rady pro sblížení právních předpisů členských států Evropského společenství v oblastech:

Směrnice pro strojní zařízení (2006/42/ES).

- EN 60335-2-79 : 2012

Směrnice pro elektromagnetickou kompatibilitu (EMC) (2014/30/EU)

- EN 55014-1 : 2017

- EN 55014-2 : 2015

- EN 61000-3-2 : 2014

- EN 61000-3-3 : 2013.

## **TR** Uygunluk Beyanı

Nilfisk FOOD olarak bu beyannameye konu olan Hybrid7 Foamatic I/O Extension module, ürünlerinin, AB Üyesi Ülkelerin kanunlarını birbirine yaklaştırmaya üzerine Konsey Direktifleriyle uyumlu olduğunun yalnızca bizim sorumluluğumuz altında olduğunun beyan ederiz: Makineler Yönetmeliği (2006/42/EB).

- EN 60335-2-79 : 2012

EMC Direktifi (2014/30/ EU).

- EN 55014-1 : 2017

- EN 55014-2 : 2015

- EN 61000-3-2 : 2014

- EN 61000-3-3 : 2013.

## **LT** Atitikties deklaracija

Kompanija Nilfisk FOOD заявляє про свою виключну відповідальність за те, що продукти Hybrid7 Foamatic I/O Extension module, на які поширюється дана декларація, відповідають таким рекомендаціям Ради з уніфікації правових норм країн - членів ЕС:

Механічні прилади (2006/42/EB).

- EN 60335-2-79 : 2012

Електромагнітна сумісність (2014/30/ EU).

- EN 55014-1 : 2017

- EN 55014-1 : 2015

- EN 61000-3-2 : 2014

- EN 61000-3-3 : 2013.

## **LV** Atbilstības deklarācija

Sabiedrība Nilfisk FOOD ar pilnu atbildību dara zināmu, ka produkti Hybrid7 Foamatic I/O Extension module, uz kuriem attiecas šis paziņojums, atbilst šādām Padomes direktīvām par tuvināšanos EK dalībvalstu likumdošanas normām:

Mašīnbūves direktīva (2006/42/EK).

- EN 60335-2-79 : 2012

Elektromagnētiskās saderības direktīva (2014/30/EU).

- EN 55014-1 : 2017

- EN 55014-2 : 2015

- EN 61000-3-2 : 2014

- EN 61000-3-3 : 2013.

## **UA** Свідчення про відповідність

### **ВИМОГАМ**

Компанія Nilfisk FOOD заявляє про свою виключну відповідальність за те, що продукти Hybrid7 Foamatic I/O Extension module, на які поширюється дана декларація, відповідають таким рекомендаціям Ради з уніфікації правових норм країн -членів ЕС: Механічні прилади (2006/42/EC).

- EN 60335-2-79 : 2012

Електромагнітна сумісність (2014/30/EU).

- EN 55014-1 : 2017

- EN 55014-2 : 2015

- EN 61000-3-2 : 2014

- EN 61000-3-3 : 2013.

### **Technical file responsible:**

Flemming Asp

Nilfisk FOOD

Blytaekkervej 2

9000 Aalborg, Denmark

### **Signature:**



Flemming Asp

R & D Manager

Aalborg d. 01-02-2023

# 1. Contents

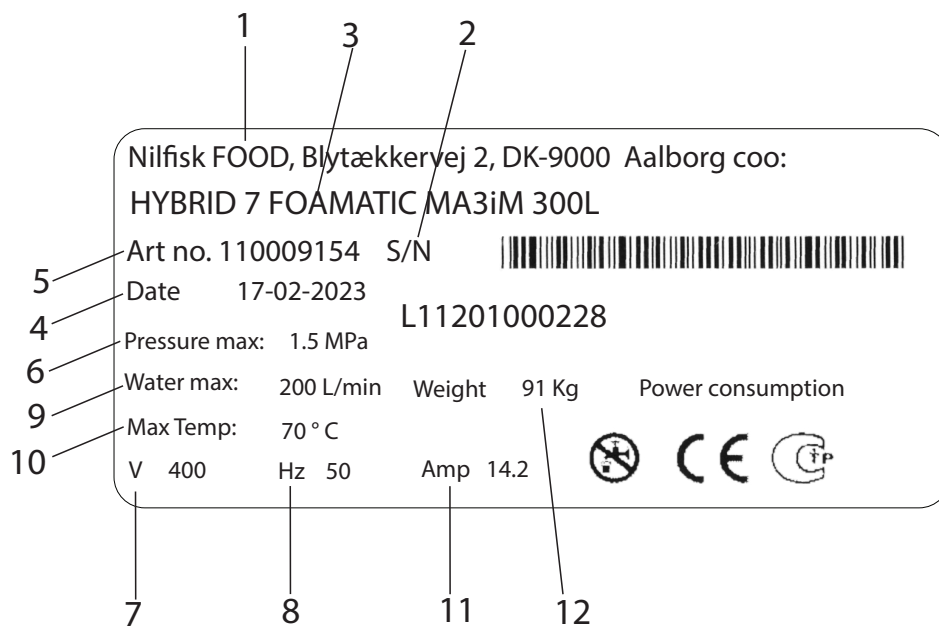
<b>2. Symbols used in this document</b> .....	8
2.1. Identification Plate .....	9
2.2. Supplier .....	9
<b>3. Installation</b> .....	10
3.1. Safety during installation.....	10
3.2. Direction for mounting .....	10
3.3. Wiring illustration.....	10
3.4. Electrical Installation .....	10
<b>4. I/O Module setup</b> .....	11
4.1. Add I/O Module .....	11

## 2. Symbols used in this document

	<p><b>Read before Use.</b></p>
	<p><b>Caution:</b> A dangerous situation. Possible consequences: light or minor injuries. Can also be used in warn against damage to property or other goods prevention.</p>
	<p><b>Warning:</b> A Potentially dangerous situation. Possible consequences: Death or severe injury prevention.</p>
	<p><b>Danger:</b> A dangerous situation. Possible consequences: Death or severe injury prevention.</p>
	<p><b>Danger:</b> Risc of electric shock! Possible consequences: Death or severe injury prevention.</p>
	<p><b>Power off:</b> The device may be powered forup to 180 seconds after the main power supply has been disconnected.</p>



## 2.1. Identification Plate



- 1. Producer
- 2. Serial no
- 3. Type
- 4. Date of production
- 5. Article no
- 6. Maximum pressure
- 7. Supply voltage
- 8. Frequency
- 9. Maximum water consumption
- 10. Maximum temperature
- 11. Current
- 12. Weight



## 2.2. Supplier

Nilfisk FOOD  
 Blytækkervej 2  
 DK-9000 Aalborg, Denmark  
 Tel.: +45 7218 2000  
 CVR no. 6257 2213  
 www.nilfiskfood.com

### 3. Installation

#### 3.1. Safety during installation

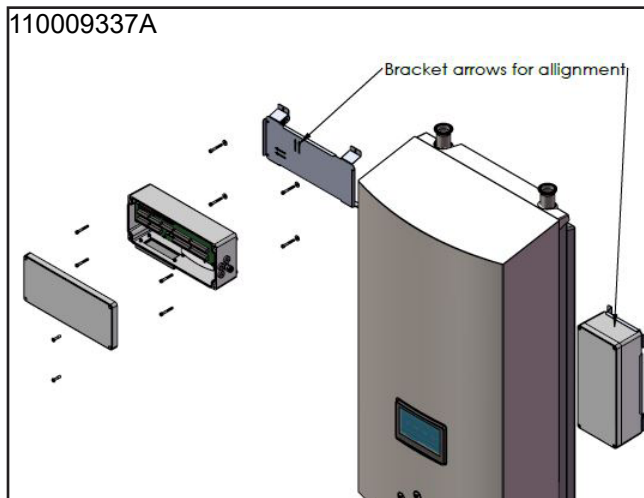
Carefully read the manual before installation and setup. Only trained service personnel are authorized to perform installations, service and repairs on the unit.

	<p><b>Danger:</b> A dangerous situation. Possible consequences: Death or severe injury prevention.</p>
	<p><b>Danger:</b> Risc of electric shock! Possible consequences: Death or severe injury prevention.</p>

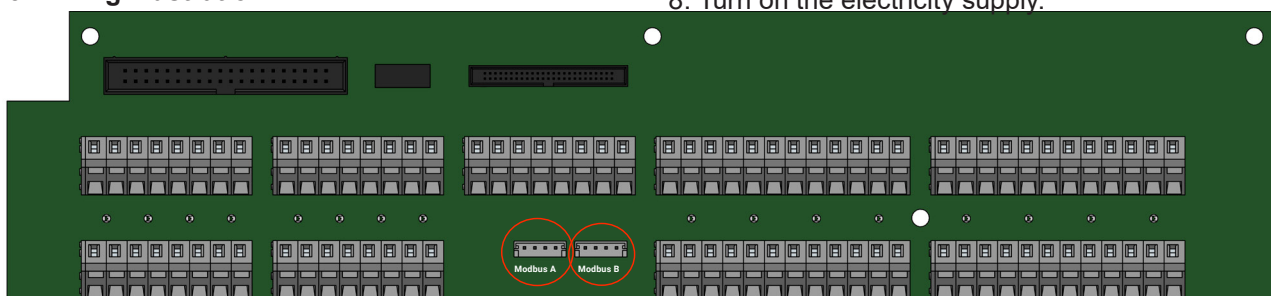
#### 3.2. Direction for mounting

To install additional I/O modules, use the included bracket and screw kit. The bracket can be mounted either horizontally or vertically on walls. Please refer to the image below.

Additional I/O modules are installed in a serial connection to the internal I/O module. Please ensure that the bracket is positioned in a way that allows the cables to reach the internal I/O module (please refer to the image below).

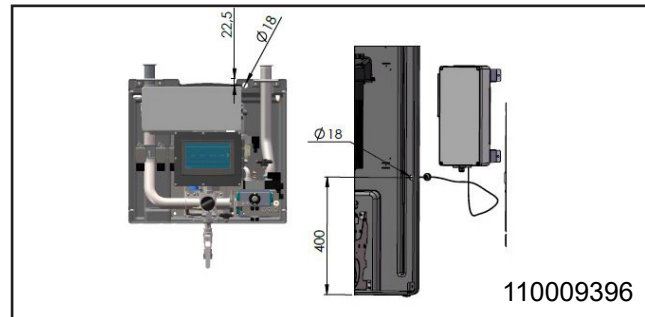


#### 3.3. Wiring illustration



#### 3.4. Electrical Installation

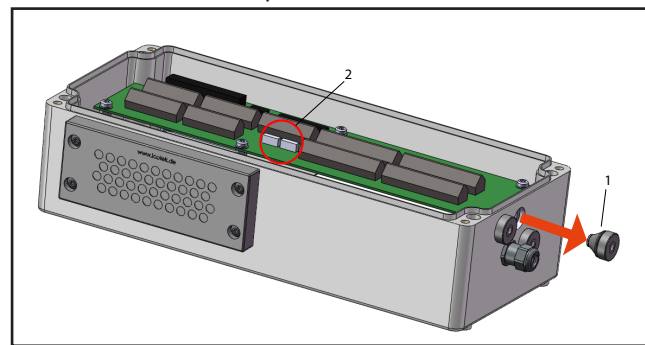
1. Remove the screws and covers from the units.
2. Drill a Ø18 hole in the cabinet, run the cable and install the grommet in the drilled hole. Refer to picute below.



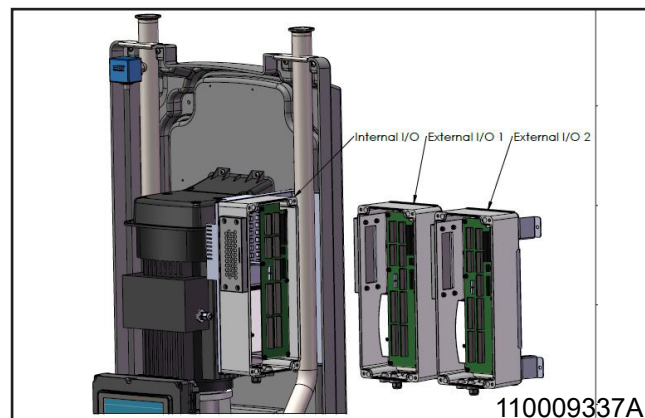
3. Switch off the electricity supply.

- Turn off the main switch.
- (MA only) Turn off the inverter.

4. Remove an unused cable grommet on the internal I/O module. Refer to the picture below.



5. Connect the external I/O module cable (already pinned to MODBUS A) to "MODBUS B" on the internal I/O module. Refer to picture 110008817 and the picture below.



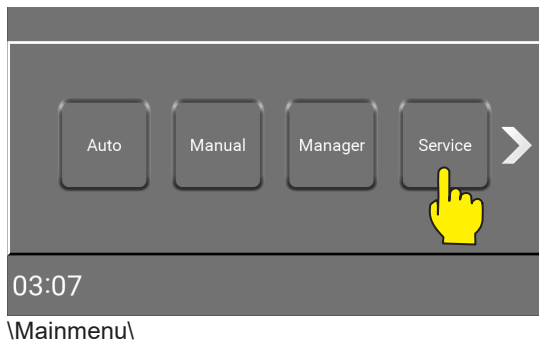
6. Refer to the electrical diagram for further elaboration.
7. Reattach all covers and screws.
8. Turn on the electricity supply.

## 4. I/O Module setup

After mounting and wiring the I/O module, proceed to set it up on the controller display.

### 4.1. Add I/O Module

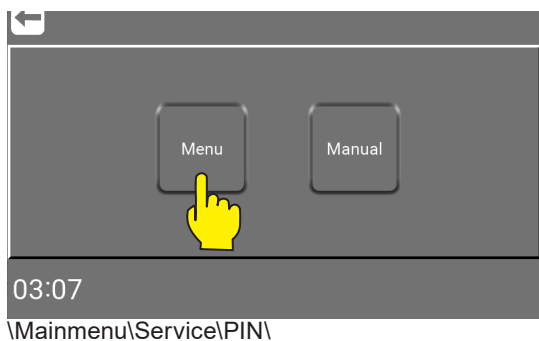
- Enter the Service menu.



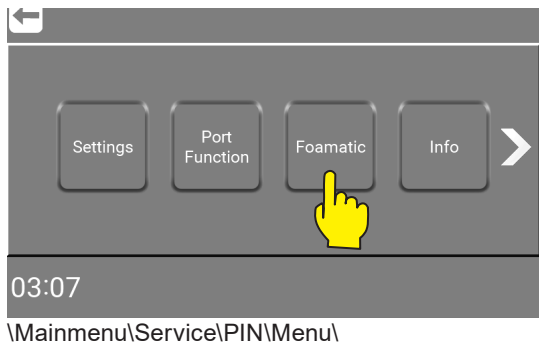
- The Service button in main menu is password protected and a numeric keypad will show up. Enter the correct code and complete with OK.



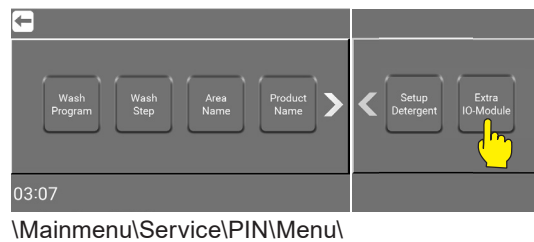
- Press Menu.



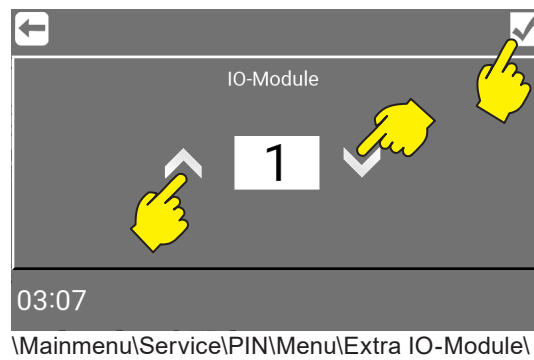
- Press the "Foamatic" button.



- Press the "Ekstra IO Module" button.

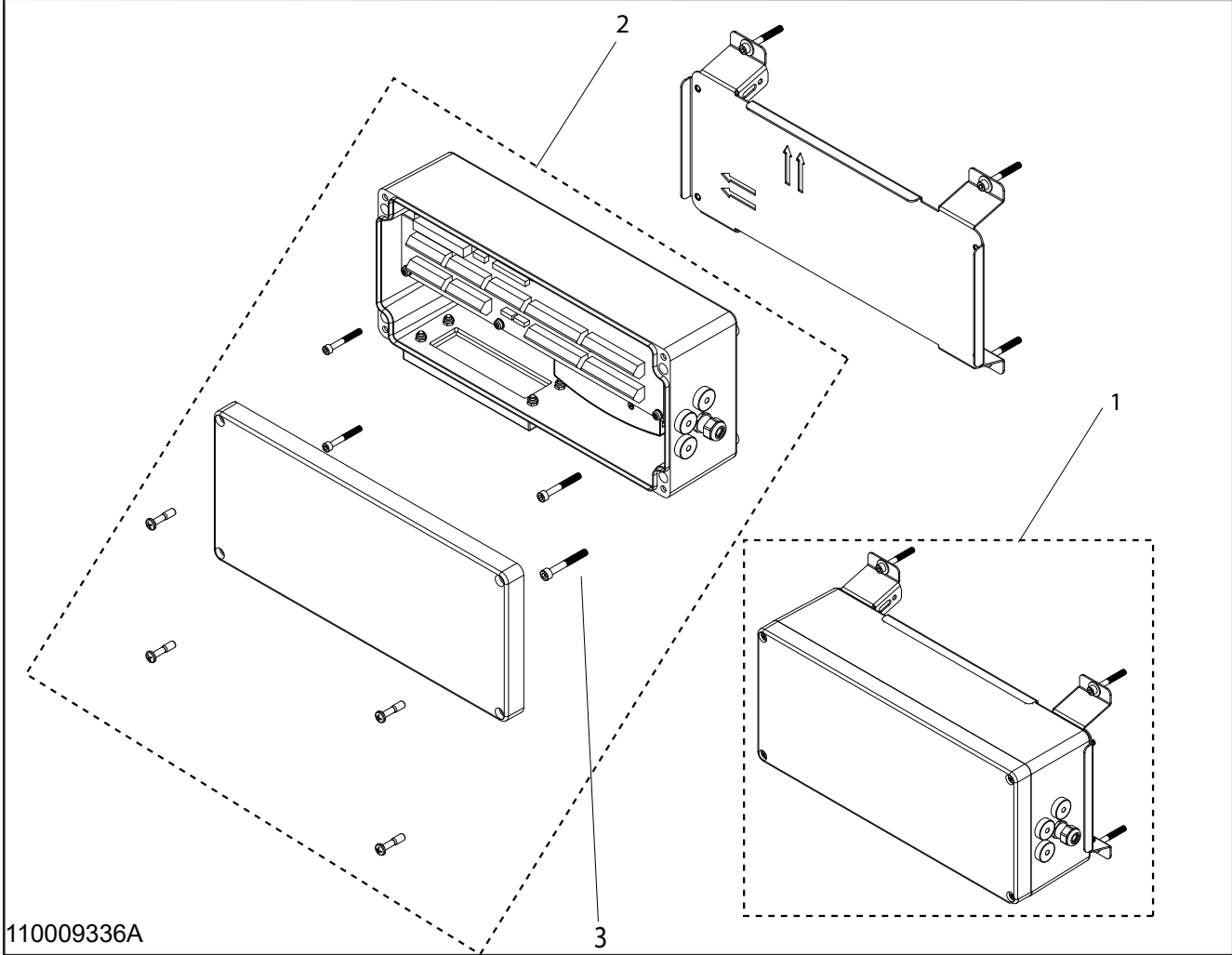


- Press the arrow up to add 1 or 2 external I/O Moduls. And then Confirm number of modules.




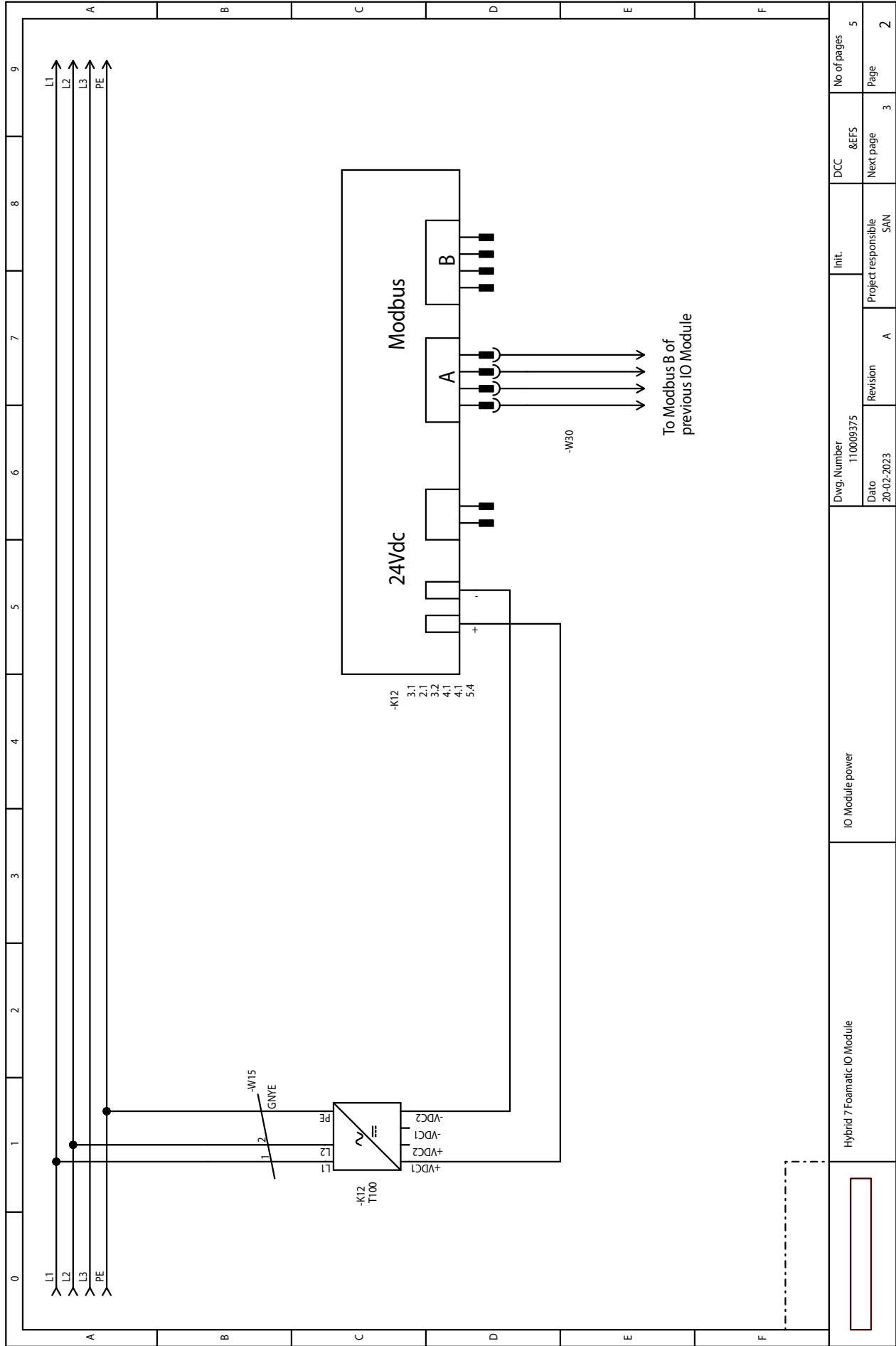
- Please refer to the software manual for guidance on setting up automatic wash programs and area valves, please refer to the software manual.

5. Spareparts I/O Extension kit



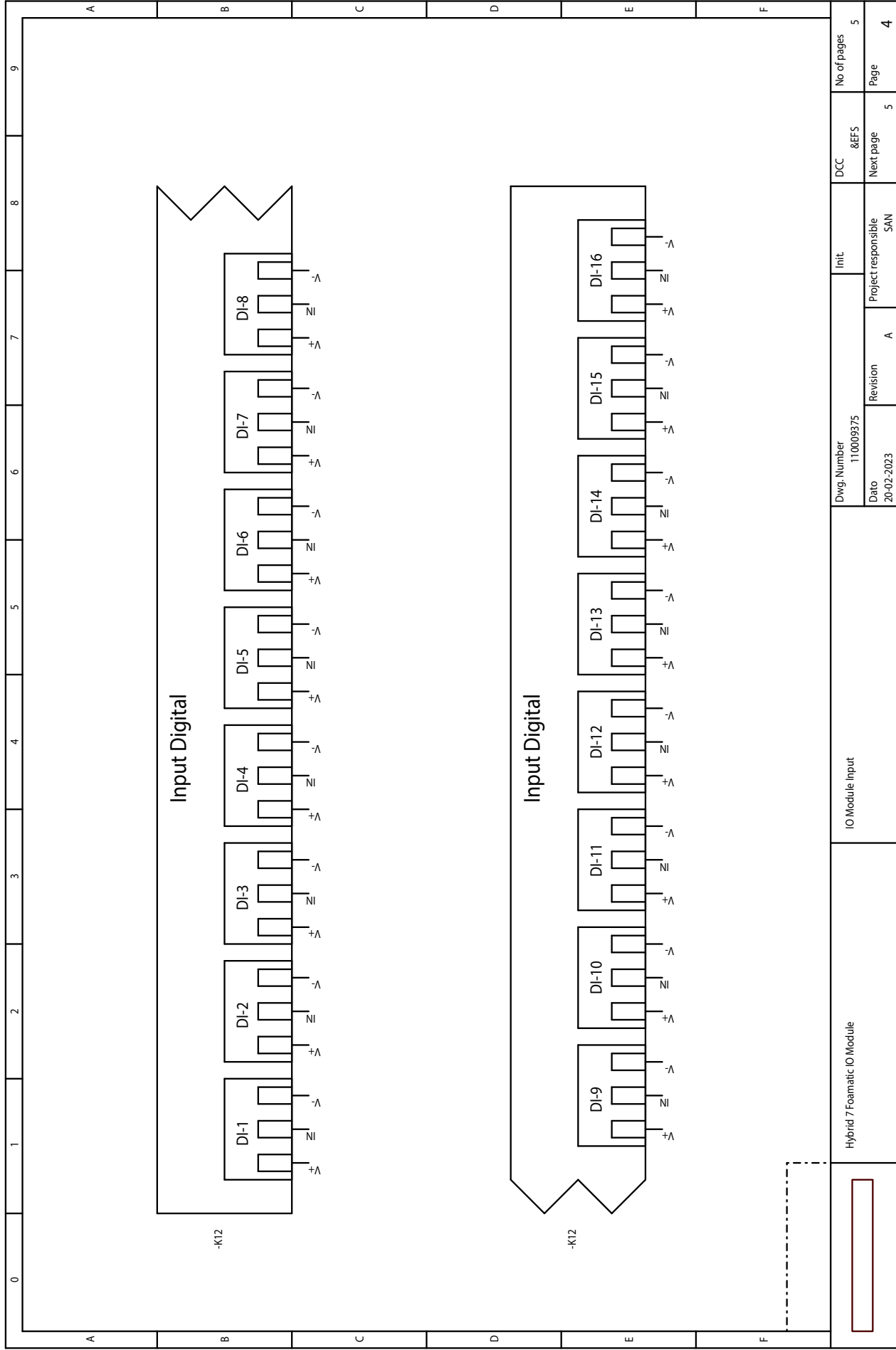
Pos./Ref.	Nr. No.	Description Beschreibung Désignation Designación
1	110009336	Hybrid 7 Foamatic I/O Extension module complete
2	110008756	I/O Module complete
3	110003512 (320000)	Screw kit

		<b>Nilfisk Food</b> Blytaekkervej 2 DK- 9000 Aalborg Tlf. +45 7218 2000
<b>Project</b> : Hybrid 7 Foamatic IO Module		
<b>Item No.</b> : 110 009 375		
		<b>Rated Voltage</b> : 2 x 400
		<b>Rated frequency</b> : 50Hz
		<b>Full-load current</b> : 1A
		<b>Max single load</b> : 1A
		<b>Rated short time withstand current, I<sub>cw</sub></b> : 6kA
		<b>Max fuse</b> : 32A
<b>Project Responsible</b> : SAN		

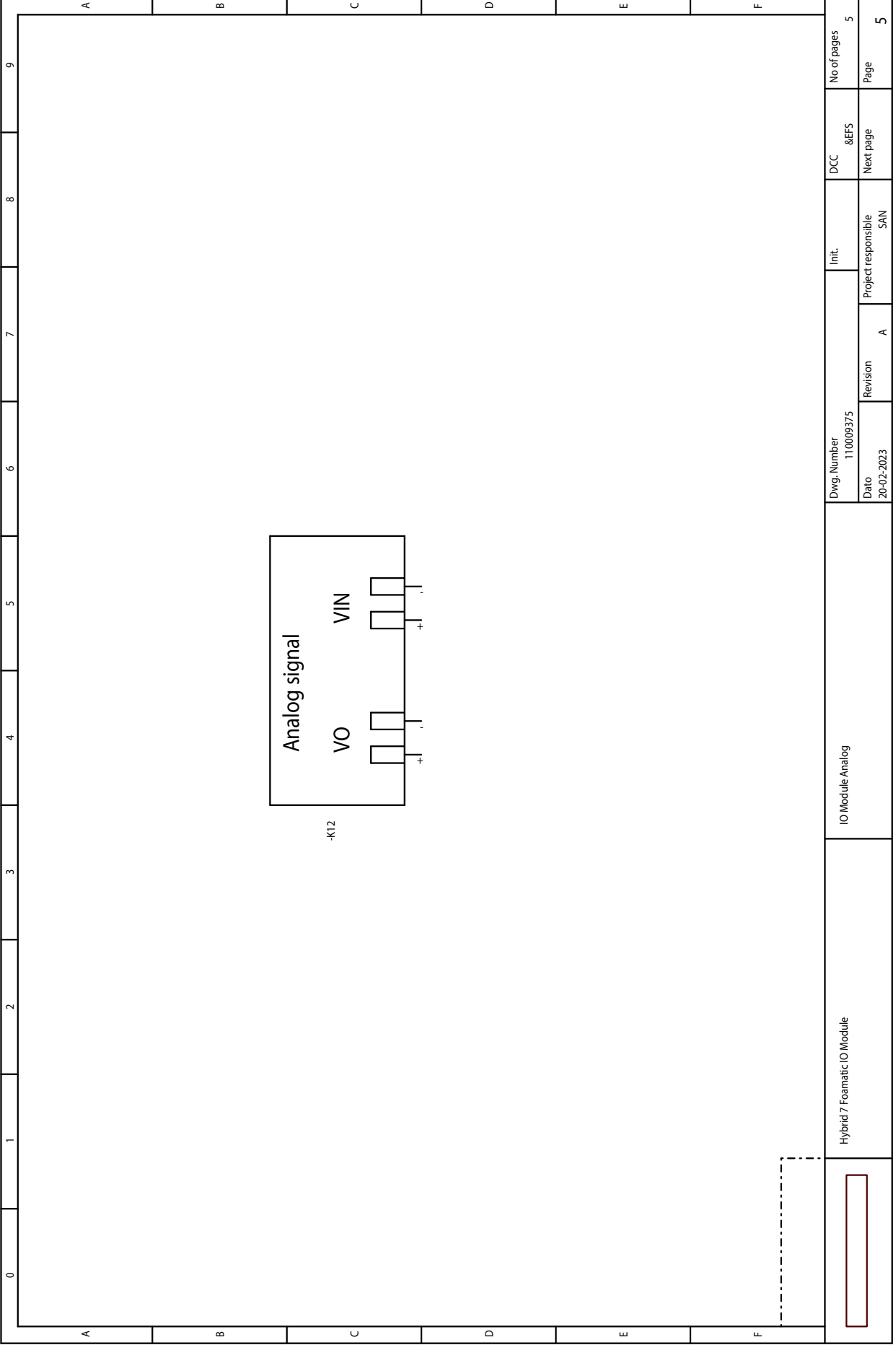


Hybrid 7 Foamatec IO Module		IO Module power		Dwg. Number 111009375		Init.		DCC		No of pages	
				Date 20-02-2023		Revision A		Next page SAN		Page 2	
								8EFS		Page 3	









11

Hybrid 7 Foamatic IO Module		IO Module Analog		Dwg. Number 110009375		Init.		DCC		No of pages	
				Revision A		Project responsible SAN		Next page		Page	
				Date 20-02-2023						5	
										5	

Printed in Denmark

No.: 110009305B 04/2023  
Serial no: 204.01.000XXX

© 2023 All rights reserved

ECOLAB Engineering GmbH,  
F & B Engineering Competence Centre EMEA,  
Raiffeisenstraße 7,  
D-83313 Siegsdorf  
Telephone.: (+49) 86 62 /61 0 - Fax: (+49) 86 62 / 61 2 35  
e-Mail: [engineering-mailbox@ecolab.com](mailto:engineering-mailbox@ecolab.com)

